

5. Con male nuove

Barbara Strozzi

Ques- ta, ques- ta, ques- ta, ques- ta e la
 Sen- ta, sen- ta, sen- ta, sen- ta chi
 Deh, - deh - deh, can- tar non mi

nuo- va? ques- ta, ques- ta e la nuo- va ch'io v'ho da
 bra- ma, sen- ta, sen- ta chi bra- ma la can- zo-
 fa- te, deh, can- tar non mi fa- te che la can-

di- re, ch'io v'ho da di- re a- man- -ti? Ques- ta, ques-
 net- ta, la can- zo- net- ta u- di- re. Sen- ta, sen-
 zon, che la can- zon peg- - gio- ra. Deh, - deh,

ta, ques- ta, ques- ta e la nuo- va? Ques- ta, ques- ta e la nuo-
 ta sen- ta, sen- ta chi bra- ma. Sen- ta, sen- ta chi bra-
 - deh, can- tar non mi fa- te. Deh can- tar non mi fa-

va ch'a-man-do non si tro-va al- tro che pe- ne e pian-
ma. Non s'a- ma, no, non s'a- ma sen- za pe- ne_e mar- ti-
te. Quan- te be- van- de_in- gra- te fug- ge che s'in- na- mo-

ti? Ques- ta, ques- ta e la nuo- va ch'io v'ho da di- re, ch'io
re. Sen- ta, sen- ta - chi bra- ma la can- zo- net- ta, la
ra! Deh, can- tar non - mi fa- te che la can- zon, che

v'ho da di- re a- man- te? Ben il mio cor
can- zo- net- ta u- di- re. A chi m'in- vi-
la can- zon peg- - gio- ra! Ha po- ca ca-

il pro- va e vo- le- te ch'io can-
ta_e chia- ma al- to non ho che di
ri- ta- te chi vuol ch'io can- ti_an- co-

30

ti. Ques- ta, ques- ta la nuo-
re. Sen- ta, sen- ta chi bra-
ra. Deh, can- tar non mi fa-

a r a | r a r d a | a a d r | a e r d a
r e e | a a a e | e a e | r a
d r r e | e b r | | r b r r e
a a | a a a |

35

va ch'a- man- do non si tro- va al- tro - che pe- ne pian-
ma non s'a- ma, no, non s'a- ma sen- - za pe- ne_e mar- ti-
te; quan- te be- van- de_in- gra- te fug- ge chi s'in- na- - mo-

r a d a r | d a | d r a a d | r r | r b
a a e | a a | a r a | d r | r r
b r a r e | r a | r e | d r | r r
a | a a a | a a a |

ti? Ques- ta, ques- ta e la nuo- va ch'io v'ho da di- re, ch'io
re. Sen- ta, sen- ta - chi bra- ma la can- zo- net- ta, la
ra! Deh, can tar non - mi fa- te che la can- zon che

r r d a | r | a a d | a a 2r | r a r e d
e r | r a | a a d | a a | r a r e d
r e | r b | r a | 1b r | a r a
e | e | e | e | a

40

v'ho da di- re a- man- ti.
can- zo- net- ta_u- di- re.
la can- zon peg- gio- ra!

d r a r a | d r | r a
r a e | a | d r e a
r | r | r a
a r d | a r | a

Here is the news I have to tell you, lovers:
That in loving, one finds only pain and weeping.
My heart proves it all too well,
and still you want me to sing.

Hear me, you who are eager to hear the song.
One cannot love - no - without pains and torment.
To others who call or ask for me,
I have nothing to say.

Questa e la nuova ch'io v'ho da dire, amanti:
ch'amando non si trova altro che pena e pianti.
Ben il mio cor il prova
e volete ch'io canti.

Senta chi brama la canzonetta udire.
Non s'ama, no, senza pene e martire.
A chi m'invita e chiama altro
non ho che dire.